

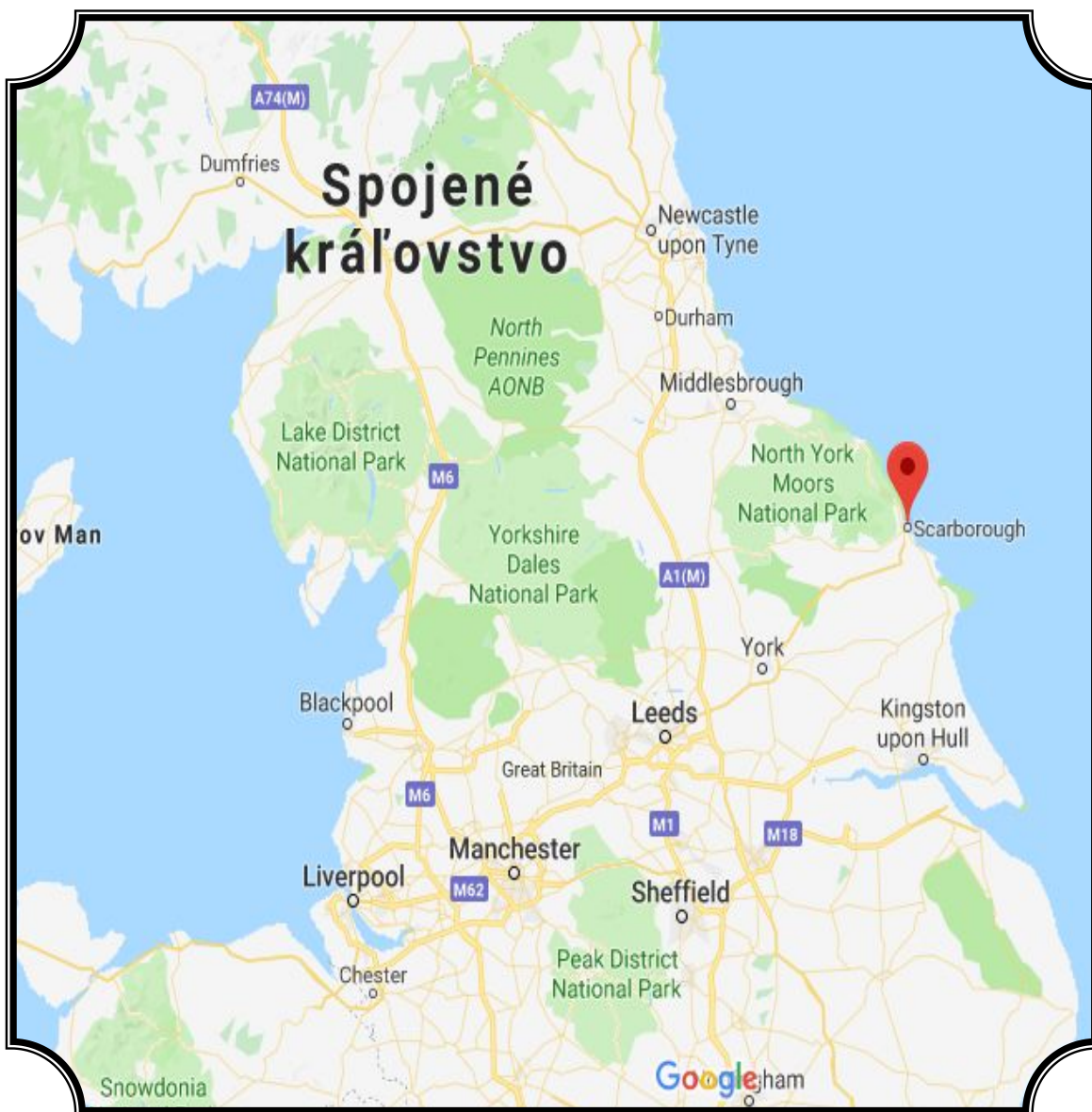
š K olský
U niverzálny
K lebetník



žiacov ZŠ s MŠ Kočovce

ročník XIII.

mimoriadne číslo



Scarborough, the UK



Erasmus+

Program EÚ pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport

SAAIC

iuventa

Scarborough, the UK

24 June - 7 July 2018

What happened?

Our English teachers attended a course "Language and Methodology for Teachers of English" in Scarborough, the UK. They had written a project and applied for ERASMUS+ GRANT and got it. Thanks to the grant of the European Union they could attend the course.

Čo sa udialo?

Naše pani učiteľky anglického jazyka absolvovali kurz "Jazyk a metodológia pre učiteľov anglického jazyka" v UK v meste Scarborough. Napísali projekt, uchádzali sa o grant v programe ERASMUS+ a dostali ho. Vďaka grantu Európskej Únie mohli tento kurz absolvovať.





What did they experience during their stay in the UK?

They had interesting communication lessons in the morning and in the afternoon they studied methodology, which means they learned different ways of teaching English. They did many activities as children do at school. They also learned grammar and lots of vocabulary.

The speed of lessons was very demanding, so it was a real challenge. But they also discussed current topics, used the Internet and latest technologies. They could exchange their ideas and experiences with other European teachers.

It was a great opportunity to get known other cultures and educational systems.

Čo počas svojho pobytu v UK zažili?

Dopoludnia mali zaujímavé vyučovacie hodiny zamerané na rozvoj komunikácie a popoludní študovali metodológiu, čiže sa učili rôzne spôsoby výučby angličtiny. Robili mnoho aktivít, podobne ako deti v škole. Takisto sa učili gramatiku a mnohonásobne si obohatili slovnú zásobu.

Tempo vyučovania bolo veľmi náročné, takže to bola ozajstná výzva. Diskutovali o súčasných témach, používali internet a moderné technológie. Mohli si navzájom vymieňať nápady a skúsenosti s ostatnými európskymi učiteľmi.

Bola to skvelá príležitosť spoznávať iné kultúry a systémy vzdelávania.

Where is Scarborough and how can you travel there?

It is in the north-east of England, not far from the borders with Scotland. The part of England is called North Yorkshire. The best way to get there is by plane from Vienna to Manchester (or from Bratislava), then take a train from Manchester to Scarborough.

What can one see in North Yorkshire?

It is a very good location for travelling to other places (York, Leeds, Whitby, Robin Hood's Bay or the two nearby national parks).

In Scarborough you can go to the seaside, the castle or the interesting Peasholm Park. You can also go to the grave of the well-known novelist Ann Brontë.

There is one of the largest open-air theatres in Europe in which many concerts or plays take place.

Kde je Scarborough a ako tam môžete cestovať?

Je na severovýchode Anglicka, neďaleko hraníc so Škótskom. Táto časť Anglicka sa nazýva Severný Yorkshire. Najlepší spôsob, ako sa tam dostanete, je letecky z Viedne (alebo Bratislavy) do Manchestru, potom vlakom do Scarborough.

Čo sa dá vidieť v Severnom Yorkshire?

Ide o veľmi dobre situované miesto na cestovanie do iných kútov Anglicka (do miest York, Leeds, Whitby, Zálivu Robina Hooda alebo do dvoch blízkych národných parkov).

V Scarborough môžete chodiť k moru, navštíviť hrad alebo zaujímavý Peasholm Park. Môžete zájsť aj k hrobu známej spisovateľky Ann Brontëovej.

Je tu i jeden z najväčších amfiteátrov v Európe, v ktorom sa koná množstvo koncertov a divadelných hier.

And what did our teachers visit?

During their stay they visited the nearby Secondary School in Scalby where they learned a lot about the educational system in the UK. They had the opportunity to see some breathtaking places like York, Whitby and Robin Hood's Bay.

A čo navštívili naši učitelia?

Počas svojho pobytu navštívili neďalekú Strednú školu v Scalby, kde sa dozvedeli veľa o vzdelávacom systéme v Spojenom kráľovstve. Mali možnosť vidieť niektoré úchvatné miesta ako York, Whitby a Záliv Robina Hooda.



What has changed at our school after this stay?

First of all, our English teachers have begun cooperation with two European schools in an **e-Twinning project**.

It is called "INTERNATIONAL CALENDAR".

Čo sa na našej škole zmenilo po tomto pobyte?

V prvom rade naši učitelia angličtiny začali spoluprácu na **projekte e-Twinning** s dvoma európskymi školami.

Projekt sa volá „MEDZINÁRODNÝ KALENDÁR“.

They have twin schools in Italy and Finland.

Children from a few classes make a calendar page for each month using gradually Slovakian, English, Italian and Finnish languages to name the week days.

They are planning chatting among students as well. The project is going to last till the end of the school year.



They are, of course, also trying to use the new activities, techniques and methods in the lessons.

Naše partnerské školy sú z Talianska a Fínska.

Deti z niekoľkých tried tvoria každý mesiac jednu stranu do kalendára, pričom postupne značia dni v týždni v slovenskom, anglickom, talianskom a fínskom jazyku.

Plánujú aj čítanie medzi študentmi. Projekt bude trvať do konca tohto školského roka.

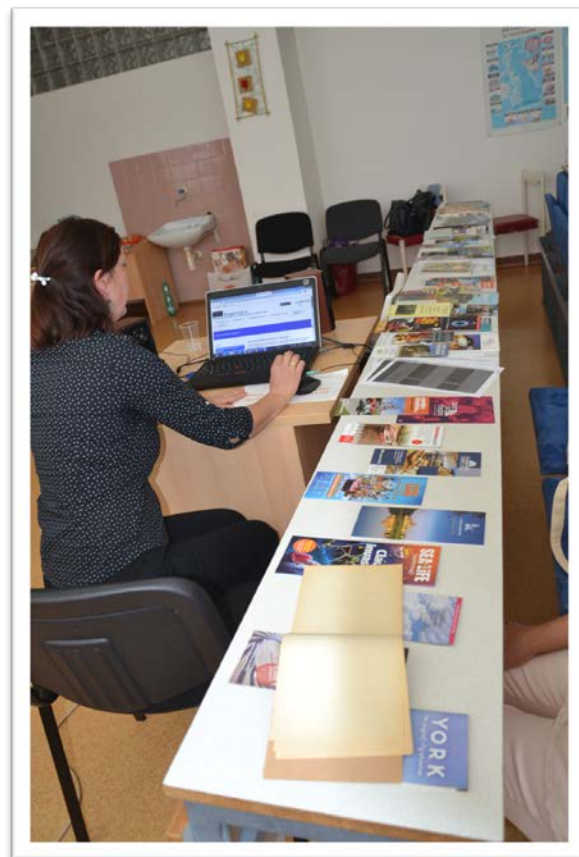


Takisto sa samozrejme snažia používať nové aktivity, techniky a metódy na vyučovaní.

They have managed a meeting for English teachers from other local schools to share the new knowledge and experiences from the UK.



Zorganizovali stretnutie pre učiteľov anglického jazyka z okolitých škôl, na ktorom zdieľali získané poznatky a skúsenosti z UK.



And at last, but not least they keep looking for ways how to make our pupils more involved and motivated to learn English...

A v neposlednom rade naďalej hľadajú spôsoby, ako našich žiakov zapojiť a motivovať k učeniu angličtiny...

And at the end the encouragement from our teachers...

If you travel abroad to study, you will probably:

- # find lots of new friends - you can keep in touch with them... We made friends with teachers from Sweden, Germany, Finland, Italy, Poland, Chile, Spain, Portugal and The United Kingdom. The only Slovak or Czech people we met were passengers on the plane nad train. In Scarborough zero...
- # feel enthusiastic and cheerful
- # be much more confident that you made it
- # if someone asks you how it felt to be, you will probably have a problem... stop talking...

TOTES EMOSH!

- means „totally emotional“ (a North Yorkshire slang expression)

A na záver povzbudenie od našich učiteľ'ov...

Ak pôjdete študovať do zahraničia, je pravdepodobné, že:

- # si nájdete veľa nových kamarátov - môžete s nimi zostať v kontakte... My sme sa spriatelili s učiteľ'mi zo Švédska, Nemecka, Fínska, Talianska, Poľska, Čile, Španielska, Portugalska a Spojeného kráľ'ovstva. Jediní Slováci a Česi, ktorých sme stretli, boli cestujúci v lietadle a vo vlaku. V Scarborough žiadni...
- # budete cítiť nadšenie a radosť
- # budete omnoho sebavedomejší, že ste to dokázali
- # ak sa vás niekto spýta, aké to bolo, asi budete mať problém... prestať rozprávať...



The European Day of Languages

On September 26, we celebrated The European Day of Languages at our school. Pupils from grades 4 to 9 prepared their presentations on culture of European countries.

Children were dressed in the style typical for the country. Some of them were wearing traditional costumes, the others brought souvenirs and traditional meals.

At the end they evaluated the best presentations and projects.



Európsky deň jazykov

26. septembra sme na našej škole oslávili Európsky deň jazykov. Žiaci 4. až 9. ročníka si pripravili prezentácie o kultúre európskych krajín.

Deti sa obliekli v štýle, typickom pre danú krajinu. Niektorí mali kroje, iní priniesli suveníry a tradičné jedlá.

Na záver vyhodnotili tie najlepšie prezentácie a projekty.





Mimoriadne číslo pripravili:

Mgr. Sylvia Strechayová
Jitka Trebatická

Jazykový redaktor: Mgr. Zuzana Dudáková

Grafická úprava: Mgr. Janka Krajčiová

Zdroj obrázkov: archív školy, internet

Vyšlo: v novembri 2018 v náklade 25 ks